

Volkstrauertag:
Der Opfer gedenken,
den Frieden schützen



Seite 2

Chanukka:
Das jüdische Fest
der Freiheit



Seite 4

Kaschrut:
Jahrtausende alt,
noch immer aktuell



Seite 6

Identität und Integration

Die Ratsversammlung des Zentralrats der Juden in Deutschland tagte in München

Die Ratsversammlung ist das höchste Beschluss fassende Gremium des Zentralrats der Juden in Deutschland. Bei ihren jährlichen Tagungen verabschiedet die aus Vertretern von Gemeinden und Landesverbänden bestehende Versammlung Satzungsänderungen, beschließt den Haushalt und entscheidet über die Entlastung des Präsidiums und des Direktoriums: Aufgaben, ohne die eine demokratische Organisation nicht existieren kann. Zugleich aber ist die Ratsversammlung Jahr für Jahr der Rahmen für eine Aussprache über die Entwicklung jüdischen Lebens in Deutschland: auch dies eine Funktion von entscheidender Bedeutung.

Bei der diesjährigen Ratsversammlung, die am 29. November in München stattfand, wurden die Hoffnungen und die Sorgen, die die Arbeit jüdischer Institutionen in der Bundesrepublik prägen, sichtbar. Als Hauptergebnis der Aussprache lässt sich festhalten: Die Stärkung jüdischer Identität und eine entschlossene Vertretung der gemeinsamen Interessen aller in Deutschland lebenden Juden bleiben vordringliche Aufgaben, denen sich der Zentralrat, die Landesverbände und die Gemeinden zu stellen haben.

Das durch die Zuwanderung bedingte Wachstum der jüdischen Bevölkerung in Deutschland hat, so die Präsidentin des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. h.c. Charlotte Knobloch, die Voraussetzungen für eine Renaissance jüdischen Lebens in Deutschland geschaffen. Nunmehr gelte es, die jüdische Identität durch Gemeindegliederung, Erziehung und weiteren Ausbau jüdischer Einrichtungen nachhaltig zu stärken. Die Zentralratspräsidentin begrüßte die Tatsache, dass viele junge Gemeindeglieder „Lust und Freude am Judesein“ hätten. Sie betonte, die Integration der Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion in das Religions- und Gemeindeleben bleibe für den Zentralrat auch künftig eine grundlegende Aufgabe.

Eine Stärkung des Judentums in den Gemeinden, so der Vorsitzende der Allgemeinen Rabbinerkonferenz in Deutschland, Rabbiner Dr. h.c. Henry Brandt, sei für eine hohe Qualität des jüdischen Lebens in Deutschland unerlässlich. Im Namen der Orthodoxen Rabbinerkonferenz (ORD) mahnte Rabbiner Julian Chaim Soussan konsequente Vermittlung des Judentums an. Damit könne auch zur Bekämpfung der Assimilation beigetragen werden.

Im Verhältnis zur deutschen Mehrheitsgesellschaft wurde sowohl positives Engagement in der politischen und kulturellen Debatte als auch Widerstand gegen Anfeindungen, die den Interessen der jüdischen Gemeinschaft zuwiderlaufen, gefordert. Dr. h.c. Knobloch betonte, der Zentralrat habe in den vergangenen Jahrzehnten einen wichtigen Beitrag zur

Bildung des heute hoch ausgeprägten Bewusstseins der deutschen Gesellschaft für die aus dem Verbrechen des Holocaust zu ziehenden Lehren geleistet. Diese Aufgabe müsse auch künftig erfüllt werden. Die Zentralratspräsidentin betonte, die demokratische Kultur in Deutschland habe aber auch Lücken. Davon zeugten der um sich greifende Rechtsextremismus und die zahlreichen rechts-extremistischen Straftaten.

Rabbiner Soussan bezeichnete den interreligiösen Dialog als eine wichtige Aufgabe der in Deutschland amtierenden Rabbiner. Gleichzeitig rief er die jüdische Gemeinschaft jedoch auf, antijüdischen Erscheinungen entgegenzutreten. Als ein Beispiel nannte er Versuche, die jüdische Schlachtung auf Grund der erwiesenermaßen falschen Behauptung zu verbieten, es handele sich um Grausamkeit zu Tieren. Solche Kampagnen zielten auf eine durch nichts gerechtfertigte Einschränkung der Religionsfreiheit ab.

Naturgemäß spielten im Wirtschaftskrisen-Jahr 2009 auch finanzielle Fragen bei den Beratungen eine wichtige Rolle. Die dem Zentralrat zur Verfügung stehenden Etatmittel, so Vizepräsident und Finanzdezernent



Der Weg in die Zukunft: jüdische Identität und Integration

Foto: Ralf Bäcker/ version

Dr. Dieter Graumann, seien durch einen Rückgang der aus Vermögenswerten erwirtschafteten Zinseinnahmen ebenso wie durch eine Kürzung der von der Bundesregierung für die Integration von Zuwanderern bereit

gestellten Mittel negativ tangiert worden. Trotzdem bleibe die Finanzlage des Zentralrats dank der umsichtigen Haushaltspolitik der vergangenen Jahre solide.

Zugleich aber hält der Zentralrat

ausreichende Integrationshilfen für unerlässlich und will sich für deren erneute Anhebung einsetzen. Eine erfolgreiche Integration von Zuwanderern liegt auch im Interesse der deutschen Gesellschaft als Ganzes. zu

Идентичность и интеграция

В Мюнхене прошло Собрание представителей Центрального совета евреев в Германии

Собрание представителей является высшим принимающим решением органом Центрального совета евреев в Германии. На своём ежегодном заседании Собрание представителей, состоящее из делегатов от общин и земельных союзов, утверждает изменения в уставе, а также отчёты Президиума и Директората – функции, без которых не может существовать ни одна демократическая организация. Кроме того на заседаниях Собрания представителей обсуждается вопрос о развитии еврейской жизни в Германии, что также является одной из важнейших функций этого органа.

На последнем заседании Собрания представителей, состоявшемся 29 ноября в Мюнхене, отчетливо проявились все надежды и проблемы, определяющие работу еврейских учреждений в Германии. Главный вывод, сделанный в ходе дискуссии: укрепление еврейского самосознания и решительная защита общих интересов проживающих в Германии евреев по-прежнему остаются первоочередными задачами, стоящими перед Центральным советом, земельными союзами и общинами.

Как заявила президент Центрального совета евреев в Герма-

нии д-р h.c. Шарлотта Кноблех, обусловленный иммиграцией рост еврейского населения в Германии создал предпосылки для ренессанса еврейской жизни в этой стране. Теперь необходимо с помощью общинной работы, еврейского воспитания и дальнейшего расширения еврейских учреждений позаботиться об укреплении еврейского самосознания. Президент Центрального совета с одобрением отметила, что многие молодые члены общин с «радостью и удовольствием ведут еврейский образ жизни». Она подчеркнула, что для Центрального совета интеграция иммигрантов из бывшего СССР в религиозную и общинную жизнь по-прежнему остаётся одной из важнейших задач.

Председатель Общей конференции раввинов в Германии раввин д-р h.c. Генри Брандт заявил, что укрепление иудаизма в общинах необходимо для обеспечения высокого качества еврейской жизни в Германии. Раввин Юлиан Хаим Суссан, представлявший Ортодоксальную конференцию раввинов, заявил о необходимости постоянно прилагать усилия для приобщения членов общин к еврейской религии. Он считает, что

это также может помочь в борьбе с ассимиляцией.

Говоря об отношениях между нееврейским большинством и еврейским меньшинством, выступающие призвали еврейское сообщество в Германии активно участвовать в дебатах на политические и культурные темы и выступать против нападков, наносящих урон его интересам. Шарлотта Кноблех подчеркнула, что за прошедшие десятилетия Центральный совет внес важный вклад в процесс осмысления немецким обществом уроков Холокоста. Она считает, что эту задачу необходимо выполнять и в будущем. Президент Центрального совета подчеркнула, что в демократической культуре Германии имеются и слабые места. Об этом свидетельствуют рост правого экстремизма и многочисленные правоэкстремистские преступления.

Раввин Суссан назвал межрелигиозный диалог важной задачей, стоящей перед раввинами в Германии. Одновременно он призвал еврейское сообщество выступить против проявлений антисемитизма. В качестве примера он назвал попытки запретить еврейский ритуальный забой скота, предпринимаемые на основании

ложного утверждения о том, что речь идет о жестоком обращении с животными. Суссан сказал, что подобные кампании, ничем не обоснованы и направлены на ограничение свободы религии.

Естественно, в 2009 году, в период экономического кризиса, важная роль была отведена и обсуждению финансовых вопросов. Выступая на заседании Собрания представителей, вице-президент Центрального совета д-р Дитер Грауманн, отвечающий за финансовые вопросы, заявил, что сокращение доходов по процентам от имущества, а также сокращение федеральным правительством средств, выделяемых на интеграцию иммигрантов, негативно отразилось на бюджете Центрального совета. Однако благодаря продуманной бюджетной политике последних лет финансовое положение Центрального совета остаётся стабильным.

В то же время Центральный совет считает, что необходимо и далее выделять достаточно средств на интеграцию, и намерен добиваться их увеличения. В конце концов, успешная интеграция иммигрантов отвечает интересам всего немецкого общества. zu

Den Frieden schützen

Stephan J. Kramer am Volkstrauertag: Aus jüdischer Sicht ist Krieg ein widernatürlicher Zustand

Am 15. November hielt der Generalsekretär des Zentralrats der Juden in Deutschland, Stephan J. Kramer, in Hamburg die Gedenkrede zum Volkstrauertag. Kramer hob die Bedeutung der Friedensidee für das Judentum ebenso wie den Mut jüdischer Soldaten hervor. Er wies zudem auf die sich aus dem Holocaust ergebende Verantwortung hin, Rassismus und Intoleranz entgegenzutreten.

Der Volkstrauertag konfrontiert uns mit der Vergangenheit und mit dem Auftrag, das Vermächtnis der Opfer zu erfüllen, indem wir uns nachhaltig für ein friedliches Zusammenleben einsetzen. Für das Judentum ist die Vision eines universellen Friedens zentral. Der Prophet Jesaja malte die Friedensvision mit den ewig gewordenen Worten des Tanach: „Sie werden ihre Schwerter zu Pflugscharen und ihre Spieße zu Sichel machen. Es wird kein Volk wider das andere das Schwert erheben, und sie werden nicht mehr lernen, Krieg zu führen.“ Dies, so der Prophet, wird auf Gottes Veranlassung geschehen, entspricht also dem göttlichen Plan für unsere Welt. Deshalb ist der Krieg ein widernatürlicher Zustand.

Als Juden hatten wir im 20. Jahrhundert millionenfach Tote zu beklagen. Sechs Millionen Angehörige unseres Volkes wurden von Schergen des NS-Regimes ermordet. Nun stimmt es, dass jedes Menschenleben zu beklagen ist, doch ist der Holocaustopfer auf besondere Weise zu gedenken. Sie sahen sich einer Mordmaschine gegenüber, die die von ihr zum Feind erklärten Juden nicht nur besiegen wollte – bei einer wehrlosen Zivilbevölkerung wäre dieses Ziel grotesk –, sondern das ganze jüdische Volk zu vernichten suchte. Die grausame Einmaligkeit des Holocaust verlangt von denjenigen, die keine Schuld tragen, keine Schuldgefühle, sondern Verantwortung: Verantwortung von uns allen, gleich welcher Hautfarbe, Volkszugehörigkeit oder Religion. Wir sind verpflichtet, uns in der Politik und in der Öffentlichkeit ebenso wie im persönlichen Umfeld dafür einzusetzen, dass es sich niemals wiederholt, egal welche Minderheit zum Ziel von Rassismus, Intoleranz oder Hass gemacht wird. Die Mehrheit der Deutschen will keinen Rassismus, keine Fremdenfeindlichkeit und keinen Antisemitismus, und das macht

Mut, aber auf diesem Befund sich auszuruhen, reicht nicht aus. Die Bundesrepublik ist nicht die Weimarer Republik, aber wir sollten auch nicht vergessen, dass die erste deutsche Demokratie nicht an zu vielen Nazis, sondern an zu wenigen Demokraten, die sich nicht genügend für die Demokratie eingesetzt haben, zu Grunde gegangen ist.

Juden waren im 20. Jahrhundert aber nicht nur Opfer – eine Rolle, in der unsere Gegner uns so gerne sehen –, sondern auch Kämpfer. Im Ersten Weltkrieg dienten in den Armeen der Großmächte rund 1,2 Millionen Juden. Rund jeder Elfte ist gefallen. Auch in den deutschen Streitkräften standen Juden zwischen 1914 und 1918 an vorderster Front. An der Heimatfront fand die infame „Judenzählung“ statt, mit der man nachweisen wollte, dass Juden weniger zum Dienst fürs Vaterland bereit wären, als das gemessen an der Bevölkerungsstärke zu erwarten gewe-

Und ich möchte ganz bewusst sagen: Letztendlich trugen die jüdischen Kämpfer des Zweiten Weltkrieges auch zur Befreiung Deutschlands vom Nationalsozialismus bei.

sen wäre. Es kam anders: Die Studie durfte nicht veröffentlicht werden, da sich herausgestellt hatte, dass es anteilig weit mehr nichtjüdische Drückeberger gegeben hat.

Während des Zweiten Weltkrieges verzichtete das nationalsozialistische Deutschland auf den Wehrbeitrag seiner jüdischen Bürger und zog es vor, diejenigen, die 1939 noch nicht geflüchtet waren, zu ermorden. Mit umso mehr Wagemut kämpften jüdische Soldaten in den alliierten Ar-



Fürs deutsche Vaterland: Jüdische Soldaten der kaiserlichen Armee feiern Pessach 1917

Foto: Centrum Judaicum/ „Feldrabbiner in den deutschen Streitkräften des Ersten Weltkrieges“

meen. Sie kämpften für ihre jeweiligen Heimatländer ebenso wie für das von der Vernichtung bedrohte jüdische Volk. Ihr Beitrag zur Befreiung Europas war größer, als den meisten heute bewusst sein dürfte. Insgesamt standen anderthalb Millionen Juden unter Waffen. Mit fast 550.000 beziehungsweise 500.000 Soldaten stellten Juden in den amerikanischen Streitkräften und in der Roten Armee die größten Kontingente, gefolgt von Polen mit 122.000 und Großbritannien mit 62.000 jüdischen Militärangehörigen. Eine Viertelmillion jüdische Soldaten, achtzig Prozent von ihnen Angehörige der Roten Armee, fielen im Kampf.

Und ich möchte ganz bewusst sagen: Letztendlich trugen die jüdischen Kämpfer des Zweiten Weltkrieges auch zur Befreiung Deutschlands vom Nationalsozialismus bei. Heute leben jüdische Kriegsveteranen der Roten Armee in Deutschland. Sie kamen im Rahmen der jüdischen Zuwanderung der beiden letzten Jahrzehnte in die Bundesrepublik. Sie vertrauen dem heutigen,

demokratischen Deutschland und haben es zu ihrer Wahlheimat gemacht: In der Tat eine Aussöhnung über Gräber hinweg.

Gleichzeitig aber darf das Friedensideal des Volkstrauertages nicht nivellierend wirken. Die schrecklichen Konsequenzen von Krieg und Gewalt dürfen uns nicht den Blick auf deren Ursachen verstellen. Sonst geht uns die Fähigkeit abhanden, uns dem Bösen, das immer wieder und an immer neuen Orten aufflammt, in den Weg zu stellen. Freiheit und Demokratie sind die besten Garanten der Menschenrechte und müssen verteidigt werden. Wenn es sein muss, auch mit der Waffe in der Hand, und das gilt nicht nur für Mitteleuropa, sondern auch am Hindukusch oder am Horn von Afrika. Beschwichtigung ist die falsche Antwort auf fanatische Regime, hasserfüllte Diktatoren oder gewalttätige Gruppen, die unter dem Tarnmantelchen von angeblichen Befreiungsbewegungen oder unter Berufung auf religiöse Werte, andere Völker und Religionsgruppen unterjochen

wollen, die Grundfesten der freien Welt erschüttern oder gar offen mit Genozid drohen.

Die Bundesrepublik Deutschland trägt zunehmend mit militärischen Mitteln, als ultima ratio, zur internationalen Sicherung der Freiheit und der Menschenrechte bei. Dabei begeben sich deutsche Soldatinnen und Soldaten, aber auch Polizisten und zivile Entwicklungshelfer immer öfter auch in Lebensgefahr, und viele, zu viele haben bereits mit ihrem Leben bezahlt. Dies anzuerkennen, ist die Verpflichtung nicht nur der Politik, aber auch unserer ganzen Gesellschaft. Der Kampf gegen Terrorismus sowie friedensstiftende und friedenssichernde Einsätze sind Kampfeinsätze, bei denen es um die Sicherung der internationalen Interessen und die Glaubwürdigkeit der Bundesrepublik Deutschland geht. Insgesamt sind bis heute bei Auslandseinsätzen 81 Bundeswehrangehörige gefallen, allein 35 von ihnen in Afghanistan. Am heutigen Tage gedenken wir auch ihrer in Dankbarkeit und Respekt.

На страже мира

Выступление Штефана Й. Крамера в Национальный день скорби: с еврейской точки зрения война – это противоестественное явление

15 ноября генеральный секретарь Центрального совета евреев в Германии Штефан Й. Крамер выступил в Гамбурге с речью, посвящённой Национальному дню скорби. Крамер подчеркнул значение идеи мира в иудаизме и мужество еврейских солдат. Он также заявил о том, что Холокост обязывает нас бороться с расизмом и нетерпимостью.

Национальный день скорби заставляет нас вспомнить о нашем прошлом и о завещанной нам жертвами обязанности неустанно бороться за мирное сосуществование. В иудаизме идея универсального мира имеет центральное значение. Эта идея увековечена в Танахе в словах пророка Исаии: «И перекуют мечи свои на орала, и копыя свои – на серпы: не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать». По словам пророка, это произойдёт по воле божьей и таким образом соответствует божественному плану устройства мира. Поэтому война – это противоестественное явление.

XX век принес гибель миллионам евреев. Шесть миллионов представителей еврейского народа

были уничтожены нацистскими палачами. Конечно, мы скорбим о каждой загубленной человеческой жизни, однако евреи, погибшие во время Холокоста, занимают в нашей памяти особое место. Они стали жертвами машины уничтожения, действия которой были направлены не только на то, чтобы победить евреев, объявленных ею врагами (что было бы абсурдно, ведь речь шла о беззащитных мирных жителях), но и на то, чтобы уничтожить весь еврейский народ. Чудовищная уникальность Холокоста требует от тех, кто в нём неповинен, не чувства вины, а осознания ответственности, нашей общей ответственности – независимо от цвета кожи, национальной принадлежности или религии. Как

в политической и общественной жизни, так и в нашем личном окружении мы обязаны бороться за то, чтобы подобное никогда не повторилось – независимо от того, какое меньшинство становится объектом расизма, нетерпимости и ненависти. Большинство немцев не поддерживают расизм, ксенофобию и антисемитизм, и это вселяет надежду. Однако одного этого мало. ФРГ – это не Веймарская республика, однако не следует забывать, что первая немецкая демократия потерпела крах не из-за избытка нацистов, а из-за недостатка демократов, решительно защищавших демократию.

В XX столетии евреи были не только жертвами (роль, в которой нас так любят видеть наши противники), но и борцами. Во время Первой мировой войны в армиях главных воюющих держав служило около 1,2 млн евреев. Почти каждый одиннадцатый из них погиб. В период с 1914 по 1918 год евреи сражались также в

первых рядах германской армии. В то же время в самой Германии прошла позорная «перепись евреев», целью которой было доказать, что доля евреев, готовых служить отечеству, ниже ожидаемой в соответствии с общей численностью еврейского населения. Однако из этого ничего не вышло: на публикацию результатов переписи был наложен запрет, поскольку выяснилось, что в процентном отношении уклонистов-неевреев было гораздо больше.

Во время Второй мировой войны нацистская Германия не пожелала видеть евреев в рядах своей армии и предпочла уничтожить тех, кому не удалось бежать до 1939 года. Зато евреи мужественно воевали в армиях союзников, ведь они сражались не только за свою родину, но и за еврейский народ, которому грозило уничтожение. Их вклад в освобождение Европы был более значительным, чем многие себе представляют. В целом на фрон-

тах сражалось полтора миллиона евреев. Больше всего евреев воевало в армиях США (550000) и СССР (500000). Третье и четвёртое место по количеству воевавших евреев занимают Польша (122000) и Великобритания (62000). Четверть миллиона еврейских солдат пали на поле боя, 80 процентов из них сражались в Красной Армии.

Хочу особо подчеркнуть, что евреи, воевавшие на фронтах Второй мировой войны, много сделали и для освобождения Германии от нацизма. Сегодня в Германии проживают еврейские ветераны, сражавшиеся в Красной армии. Они приехали в ФРГ в рамках продолжающейся уже два десятилетия еврейской иммиграции. Эти люди доверяют сегодняшней демократической Германии, которая стала им вторым домом: Поистине, примирение несмотря на могилы.

начало на стр. 2

В то же время идеал мира, лежащий в основе национального дня скорби, не освобождает нас от необходимости дифференцированно подходить к существующим проблемам. Вспоминая ужасные последствия войны и насилия, мы не должны упускать из виду их причины. В противном случае мы утратим способность противостоять злу, постоянно проявляющемуся в разных точках планеты. Свобода и демократия – это лучшие гаранты прав человека, и поэтому их нужно защищать – при необходимости с оружием в руках. Это относится не только к Центральной Европе, но и к Гиндукушу и Африканскому Рогу. Политика уступок – это не правильная реакция на действия фанатичных режимов, исполненных ненависти диктаторов или воинствующих групп, которые, прикрываясь личиной освободительных движений и ссылаясь на религиозные ценности, стремятся поработить другие народы и

религиозные группы, подрывают основы свободного мира или даже открыто угрожают геноцидом.

ФРГ постоянно расширяет своё военное участие (в качестве последнего средства) в международных операциях по обеспечению свободы и прав человека. При этом жизнь немецких солдат, а также полицейских и гражданских лиц, оказывающих помощь развивающимся странам, всё чаще подвергается опасности, и многие, слишком многие из них уже никогда не вернутся домой. Должным образом оценить это – обязанность политиков и общества в целом.

Борьба с терроризмом, а также операции по установлению и сохранению мира служат защите международных интересов и укреплению доверия к Германии. На сегодняшний день в международных военных операциях погиб 81 военнослужащий бундесвера, 35 из них – в Афганистане. Сегодня мы вспоминаем и о них с благодарностью и уважением.

NACHRICHTEN | ИЗВЕСТИЯ

Arme Pioniere

In Israel formiert sich eine Hilfsinitiative zugunsten ehemaliger Refuseniks: sowjetischer Juden, die sich in der kommunistischen Ära für das jüdische Recht auf Auswanderung nach Israel einsetzen und vom Regime mit jahrelangem Ausreiseverbot und anderen Schikanen belegt wurden. Während die mutigen Aktivisten Hunderttausenden den Weg in die Freiheit geebnet hatten, durften sie selbst erst viel später auswandern und nach Israel übersiedeln. Daher konnten sie im jüdischen Staat nur noch wenige Jahre berufstätig sein und vermochten nur in begrenztem Maße, Rentenansprüche zu erwerben oder finanzielle Rücklagen zu bilden. Heute, im altersbedingten Ruhestand, leben viele in beengten wirtschaftlichen Verhältnissen. Wie die israelische Tageszeitung Yediot Ahronot berichtete, wird nun nach Wegen gesucht, den Betroffenen zu helfen. Die Vorsitzende des Einwanderungsausschusses der Knesset, Lia Schemtow, kündigte an, das Thema auf die Tagesordnung des israelischen Parlaments zu setzen. Auch Informations- und Diasporaminister Juli Edelstein – selbst ein ehemaliger Refusenik und Häftling sowjetischer Arbeitslager – erklärte, den ehemaligen Auswanderungsaktivisten durch ein Sondergesetz helfen zu wollen. Schätzungen zufolge leben in Israel rund 400 Refuseniks. Durch eine Anerkennung ihrer Verdienste um den Staat Israel könnten sie in den Genuss verbesserter Sozialleistungen kommen. wst

Demjanjuk vor Gericht

In München hat der Prozess gegen Iwan Demjanjuk begonnen. Der ursprünglich aus der Ukraine stammende, nach Deutschland aus den USA ausgelieferte ehemalige KZ-Wächter muss sich wegen Mittäterschaft bei der Ermordung von 29.700 Juden im Vernichtungslager Sobibor verantworten. Viele Holocaust-Überlebende und jüdische Aktivisten haben den Prozess auch als einen Akt später Gerechtigkeit und der historischen Aufarbeitung der Schoa begrüßt. Allerdings wurde das Verfahren nach dem zweiten Verhandlungstag verschoben: Der Angeklagte, so der ärztliche Befund, habe sich eine Erkältung zugezogen. zu

Нуждающиеся первопроходцы

В Израиле поднят вопрос об оказании помощи бывшим отказникам – советским евреям, боровшимся за право евреев на выезд в Израиль. Власти СССР на протяжении многих лет не выпускали их из страны и подвергали всевозможным преследованиям. Проложив путь к свободе для многих сотен тысяч еврейских эмигрантов, сами эти мужественные активисты смогли лишь значительно позже покинуть СССР и переселиться в Израиль. Поэтому им не удалось проработать в Израиле достаточное количество лет, чтобы заработать нормальную пенсию или накопить сбережения. Сейчас, выйдя на пенсию, многие из них оказались в стеснённых материальных обстоятельствах.

Как сообщила газета «Едиот ахронот», теперь в Израиле будет рассмотрен вопрос об оказании помощи этим людям. Председатель Комиссии кнессета по вопросам алии Лия Шемтов пообещала включить этот вопрос в повестку дня израильского парламента. Министр информации и диаспоры Юлий Эдельштейн, сам бывший отказник и узник советских лагерей, также заявил о своём намерении помочь бывшим отказникам с помощью специального закона. По некоторым оценкам, в Израиле проживают около 400 отказников. Признание их заслуг перед Государством Израиль позволило бы увеличить объём выплачиваемой им социальной помощи. wst

Демьянюк предстал перед судом

В Мюнхене начался суд над Иваном Демьянюком. Уроженец Украины Демьянюк, высланный в Германию из США, обвиняется в том, что, будучи охранником в нацистском лагере смерти Собибор, он участвовал в убийстве 29700 евреев. Многие евреи, пережившие Холокост, и еврейские активисты приветствовали этот процесс, считая его поздним актом справедливости и исторического осмысления Шоа. Правда, уже после двух дней судебный процесс был прерван: врачи обнаружили у обвиняемого простудное заболевание. zu

Die Bundeswehr - nichts für Judenhasser

Der Bund jüdischer Soldaten tagte in Berlin



Gebet und Gewehr: Bundeswehrsoldat bei jüdischer Gedenkfeier

Foto: dpa

Die Bundeswehr entwickelt sich immer mehr zu einer multireligiösen und multiethnischen Armee. Damit wird sie für Antisemiten und Rechtsextremisten, die in den Streitkräften gern einen Hort Gleichgesinnter sehen möchten, zunehmend unattraktiv. Dies ist das Fazit einer vom Bund jüdischer Soldaten bei seiner Jahrestagung durchgeführten Plenumsdiskussion zum Thema „Antisemitismus in der Bundeswehr und ihrem Umfeld“. Die junge Führungsgeneration der deutschen Armee habe nichts mehr mit den oft noch von Wehrmachtsoffizieren geprägten militärischen Spitzenkräften der achtziger und neunziger Jahre gemeinsam. Die antisemitischen und rechtsorientierten Äußerungen mancher Ex-Generäle sähen aktive Soldaten zunehmend als Belastung und Ärgernis. Auch für Islamisten ist die Bundeswehr kein dankbares Betätigungsumfeld.

Die Experten waren sich einig, dass Muslime, die Dienst in der Bundeswehr leisten wollen, besonders integrationswillig und wenig empfänglich für islamistische Propaganda sind. Der zunehmende Antisemitismus in der islamischen Bevölkerung in Deutschland werde kaum Zugang in die Bundeswehr finden. Paradox genug: Islamisten, Rechtsextreme und so manche antisemitisch eingestellte „Linke“ sehen die Bundeswehr als eine Hilfstruppe des „internationalen Zionismus“. So werde die Bundeswehr zunehmend selbst zum Angriffsziel von Antisemiten.

Unter Moderation des Stellvertretenden Bundesvorsitzenden des Bundes jüdischer Soldaten, Gideon Römer-Hillebrecht, nahmen an der Diskussion Annabel Wahba (Die Zeit), Dr. Maximilian Flach (Leitung Sozialwissenschaftliches Institut der Bundeswehr), Klaus Faber (Koordinierungsrat deutscher Nichtregie-

rungsorganisationen gegen den Antisemitismus), Dr. Hilmar Steffen, Verfassungsschutz des Landes Sachsen-Anhalt sowie Michael Fürst, Vorsitzender des Landesverbandes der Jüdischen Gemeinden von Niedersachsen und Ehrenvorsitzender des Bund jüdischer Soldaten teil.

Bei seiner Jahrestagung zeichnete der Bund jüdischer Soldaten den Parlamentarischen Staatssekretär beim Bundesminister der Verteidigung, Christian Schmidt, mit dem Alfred-Dreyfus-Preis aus. Mit dem Preis würdigte der Bund nicht nur Schmidts Engagement in der Erinnerungs- und Gedenkarbeit auf, sondern auch und vor allem sein zukunftsorientiertes Eintreten für die berechtigten Interessen der jüdischen Bundeswehrangehörigen. Während andere gerne über das deutsch-jüdische Verhältnis redeten, erklärte Michael Berger, Vorsitzender der jüdischen Soldatenvereinigung, habe sich Schmidt beispielhaft dafür eingesetzt. zu

В бундесвере нет места антисемитам

В Берлине прошёл съезд Союза еврейских солдат

Бундесвер всё больше превращается в многонациональную и многоконфессиональную армию. Тем самым он теряет привлекательность для антисемитов и правых экстремистов, которые хотели бы видеть в вооружённых силах оплот единомышленников. К такому выводу пришли участники пленарной дискуссии на тему «Антисемитизм в бундесвере и околвоенных кругах», прошедшей в рамках ежегодного съезда Союза еврейских солдат. По мнению участников дискуссии, новое поколение офицеров немецкой армии не имеет ничего общего с представителями командного состава 80-х и 90-х годов, чьё мировоззрение нередко формировалось под влиянием офицеров вермахта. Сегодняшних военнослужащих бундесвера всё больше тяготят и раздражают антисемитские и правозэкстремистские высказывания некоторых бывших генералов. Для исламистов бундесвер также не является благодатным полем деятельности.

Эксперты сошлись во мнении, что мусульмане, желающие служить в немецкой армии, активно стремятся к интеграции и наименее восприимчивы к исламистской пропаганде. Усиление антисемитизма среди мусульманского населения Германии не находит своего отражения в бундесвере. Имеет место парадоксальная ситуация: исламисты, правые экстремисты и некоторые антисемитски настроенные «левые» рассматривают бундесвер как вспомогательное подразделение «международного сионизма». Таким образом, бундесвер сам всё больше становится мишенью для антисемитов.

В дискуссии, которую проводил заместитель председателя Союза еврейских солдат Гидеон Рёмер-Хиллебрехт, приняли участие Аннабель Ваба (газета «Цайт»), д-р Максимилиан Флах (представитель руководства Института обществоведения бундесвера), Клаус Фабер (член Координационного совета немецких неправ-

вительственных организаций по борьбе с антисемитизмом), представитель ведомства по охране конституции земли Саксония-Анхальт д-р Хилмар Штеффен, а также председатель Земельного союза еврейских общин Нижней Саксонии и почётный председатель Союза еврейских солдат Михаэль Фюрст.

На своём ежегодном съезде Союз еврейских солдат наградил парламентского статс-секретаря министерства обороны ФРГ Кристиана Шмидта премией имени Альфреда Дрейфуса. Этой премией Союз отметил не только вклад Шмидта в дело сохранения памяти о жертвах нацизма, но и в первую очередь его активную работу по защите интересов еврейских военнослужащих. Как заявил председатель Союза еврейских солдат Михаэль Бергер, в отличие от тех, кто любит порассуждать об отношениях между евреями и немцами, Шмидт предпринимает в этой области конкретные шаги. zu

Freiheit des Gewissens

Gedanken zu Chanukka 5770 – Von Rabbiner Dr. Joel Berger

Chanukka, das jüdische Lichterfest in trüben Wintertagen, ist zugleich ein Fest, das der Freiheit des Gewissens gilt. Chanukka zeugt von der Richtung, in die sich das Judentum gegen Ende der biblischen Zeit entwickelte. Der damals politisch wie kulturell dominante Hellenismus wollte die freie Ausübung der Riten der jüdischen Lebensform verbieten. Ihrerseits entfalteten die Israeliten unerwartet starken Widerstand. Die Priester des Heiligtums wie auch zahlreiche einfache Handwerker und Landwirte stärkten das anfangs winzige jüdische Heer.

Die Gegner der Juden waren kampferprobte Soldaten der syrisch-makedonischen Armee. Dennoch gelang es den Aufständischen, Jerusalem und das Heiligtum zurückzuerobern. Nach ihrem Einmarsch betrachteten es die Befreier als ihre vornehmliche Pflicht, den Tempel zu reinigen, um ihn wieder für den täglichen Gottesdienst einweihen zu können. Diese Einweihung heißt auf Hebräisch: Chanukat Hamisbeach: Weihe des Altars. Daher auch der Name des Festes: „Chanukka“, zu Deutsch: Tem-



Licht im Tempel: Chanukka erinnert an das Wunder zu Jerusalem

Foto: dpa

Trotz seiner immensen Bedeutung wurden die Ereignisse dieses Freiheitskampfes im jüdischen Volksgedächtnis Jahrhunderte lang in den Hintergrund verdrängt.

pelweihe. Chanukka erinnert und an die Wiederinstandsetzung des Altars, das Anzünden des Tempelleuchters, der Menora, die durch ein Wunder dann acht Tage lang brannte. An sich hätte das Öl in der Lampe nur für einen Tag gereicht

Trotz seiner immensen Bedeutung wurden die Ereignisse dieses Freiheitskampfes im jüdischen Volksgedächtnis Jahrhunderte lang in den Hintergrund verdrängt. Es war,

als wollte sich die jüdische Nachwelt nicht erinnern. Wenn die Geschichte und vor allem die jüdische Geschichtsschreibung nur aus den hebräischen Quellen hätte schöpfen können, wäre uns nicht einmal das Wort „Makkabäer“ überliefert worden - der hebräische Name der damaligen Freiheitskämpfer, unter dem heute sogar die zahlreichen jüdischen Makkabi-Sportvereine auftreten. Von dem heroischen Kampf der Makkabäer um die Freiheit und Unabhängigkeit des jüdischen Landes blieb lediglich ein kurzer Bericht im Talmud, der Schatzkammer der nachbiblischen jüdischen Literatur, übrig.

Indessen bewahrten die Bücher der Makkabäer in der klassischen griechischen Sprache jene Ereignisse, die dem Aufstand vorangingen: Ein eigenwilliger Despot, Antiochus Epiphanes verbat nicht nur das Praktizieren der jüdischen Riten, sondern

sogar das Studium der Tora. Anstelle der jüdischen Schulen gründete er Gymnasien und Theater auf dem Boden jüdischer Propheten. Jedoch waren jene Gymnasien und Theater keine Bildungsanstalten. Sie dienten den blutigen hellenistischen Wettkämpfen, wobei die Besiegten selten lebend davorkamen. Die Arenen der Theater waren öfters Schauplatz von Massenveranstaltungen, bei denen die Gladiatoren ihre Kräfte mit denen wilder Tiere messen mussten.

Mehr als zweihundert Jahre nach dem Triumph der Makabäer wurde das Heiligtum zerstört. In den darauf folgenden Jahrhunderten der Diaspora waren den Juden keine ähnlichen Siege beschert. Oft blieb ihnen nur der erduldet, bittere Leidensweg. Es galt lediglich die Hoffnung auf die göttliche Fürsorge. Dabei zeigte unser Volk in Erwartung der göttlichen Erlösung mit übermenschlicher Geduld sein Göttervertrauen.

Свобода совести

Мысли в преддверии Хануки 5770

Раввин д-р Йоэль Бергер

Ханука, еврейский Праздник огня, который отмечается в тёмные зимние дни, – это также праздник, посвящённый свободе совести. Ханука показывает, в каком направлении развивался иудаизм в конце библейского периода. Эллинизм, господствовавший как в политической, так и культурной жизни той эпохи, пытался запретить отправление еврейских обрядов. Однако евреи неожиданно оказали упорное сопротивление. Священники из Иерусалимского храма, многочисленные простые ремесленники и крестьяне пополнили собой ряды первоначально крошечного еврейского войска.

Несмотря на то что еврейским повстанцам противостояли опытные солдаты сирийско-македонской армии, им удалось изгнать врагов из Иерусалима и Храма. Войдя в город, победители первым делом приступили к очищению Храма, чтобы освятить его для проведения ежедневных богослужений. На древнееврейском языке это освящение называется «хануккат ха-мизбеах» (освящение жертвенника). Отсюда и название праздника – Ха-

нука, то есть освящение Храма. Ханука напоминает о восстановлении жертвенника и зажигании храмового светильника, меноры, которая чудесным образом горела восемь дней, хотя запасов масла должно было хватить всего на один день.

Несмотря на своё огромное значение, события этой освободительной войны на протяжении веков лежали где-то на периферии исторической памяти еврейского народа. Казалось, потомки не хотят вспоминать о них. Если бы историография, и прежде всего еврейская, черпала свои сведения только из древнееврейских источников, то до нас не дошло бы даже слово «Маккавей» – древнееврейское имя восставших, которое сегодня носят многочисленные еврейские спортклубы «Маккаби». В Талмуде, этой сокровищнице послеполемической еврейской литературы, содержится лишь одно короткое сообщение о героической борьбе Маккавеев за свободу и независимость Иудеи.

О событиях, предшествовавших восстанию, повествуют книги Маккавеев, написанные на древ-

негреческом языке. Своенравный деспот Антиох Епифан запретил не только проведение еврейских ритуалов, но и даже изучение Торы. На земле еврейских пророков, там, где находились еврейские школы, он основывал гимназии и театры. Однако эти гимназии и театры были не учебными заведениями, а местами проведения кровавых эллинистических соревнований, из которых побеждённые редко выходили живыми. На аренах театров часто устраивались массовые зрелища, во время которых гладиаторы должны были сражаться с дикими зверями.

Через два с лишним столетия после триумфа Маккавеев Иерусалимский храм был разрушен, и во время последовавших за этим событием долгих веков рассеяния евреев ни разу больше не удалось одерживать подобных побед. На своём скорбном, многострадальном пути им нередко оставалось лишь уповать на Бога. При этом наш народ демонстрировал несокрушимую веру в божественное провидение, с нечеловеческим терпением ожидая грядущего избавления.

Der Preis der Freiheit

Nach der Halacha ist die Auslösung von Gefangenen ein wichtiges Gebot

Nach dem jüngsten Stand der Dinge scheint Israels Regierung gewillt zu sein, mehr als 900 arabische Sicherheitshäftlinge zu befreien, um die Heimkehr des entführten Soldaten Gilad Schalit zu ermöglichen. Für die Freiheit seiner Bürger hat der Staat Israel von jeher einen hohen Preis gezahlt. Nach dem Sechstageskrieg kamen über 6.000 arabische Gefangene im Gegenzug für 15 Israelis frei. 1985 wurden im Austausch für drei im Libanon entführte israelische Soldaten 1.150 Sicherheitshäftlinge freigelassen, und 2004 ließ Israel 435 Terroristen im Gegenzug für die Freilassung des von der Hisbollah entführten Israelis Elchanan Tenenbaum laufen. Die Beispiele ließen sich mehren.

Solche Nachgiebigkeit rührt nicht zuletzt von dem Religionsgebot her, Gefangene nach Möglichkeit auszulösen. Der große jüdische Religionsphilosoph Rambam (Maimonides) schrieb dieser Mitzwa höchste Priorität zu. Nach dem Schulchan Aruch, dem großen jüdischen Rechtskodex, ist die Auslösung von Gefangenen wichtiger als Nahrungs- und Bekleidungs Spenden für die Armen und darf auch nicht unnötig hinausgezögert werden. Im Laufe der Jahrhunderte haben jüdische Gemeinden ihre von Verfolgern festgenommenen Mitglieder für hohe Geldbeträge freigekauft.

Allerdings ist die Frage, welche Gegenleistung für die Freiheit der Gefangenen angemessen ist, nicht unumstritten. Der Schulchan Aruch fordert, keinen überhöhten Preis zu entrichten. Dieser könnte die Feinde nämlich zur Verhaftung neuer Gefangener motivieren. Im heutigen Israel warnen Kritiker, ein großer Teil der freigelassenen Terroristen kehre zum Terrorismus zurück. Wie die Pflicht zur Gefangenauslösung auf der einen und der Schutz der Allgemeinheit vor künftigen Anschlägen auf der anderen Seite gegeneinander aufzuwiegen sind, ist daher eine religionsmoralische ebenso wie eine politische Frage. In der Praxis aber wird dem Schutz des konkret gefährdeten Lebens von Gefangenen der Vorrang gewährt. wst

Цена свободы

Согласно Галахе выкуп пленных – это важная заповедь

По последним сведениям, израильское правительство, похоже, готово освободить более 900 арабских террористов, чтобы вернуть домой похищенного солдата Гилада Шалита. Государство Израиль всегда платило высокую цену за свободу своих граждан. После Шестидневной войны в обмен на 15 израильтян было освобождено 6000 арабских военнопленных. В 1985 году в обмен на трёх похищенных в Ливане израильских солдат было выпущено на свободу 1150 террористов, а в 2004 году Израиль в обмен на похищенного Хизболлой израильтянина Эльханана Тененбаума выпустил из тюрем 435 заключённых, осуждённых за террористическую деятельность. И это далеко не все примеры.

Подобная уступчивость не в последнюю очередь объясняется религиозной заповедью, по возможности выкупать пленный. Великий еврейский религиозный философ Рамбам (Маймонид) подчёркивал огромную важность этой заповеди. Согласно основополагающему еврейскому правовому кодексу «Шулхан арух», заповедь выкупать пленный важнее, чем заповедь жертвовать бедным еду и одежду, и её выполнение нельзя откладывать, не имея на то каких-либо причин. На протяжении веков еврейские общины за большие суммы выкупали схваченных преследователями евреев.

Однако по поводу того, какую цену можно платить за свободу пленный, существуют различные мнения. В «Шулхан арух» говорится, что нельзя платить завышенную цену, так как это может послужить врагам стимулом к захвату новых пленный. Сегодня в Израиле раздаются голоса, предупреждающие о том, что значительная часть выпущенных на волю террористов снова возвращается к террористической деятельности. Таким образом, вопрос нахождения компромисса между обязанностью выкупа заключённых и защитой общества от будущих терактов является как религиозно-моральным, так и политическим. Однако на практике приоритет отдается спасению находящейся в опасности жизни пленный. wst

NACHRICHTEN | ИЗВЕСТИЯ

Studenten

Viele ultraorthodoxe Juden in Israel sind am Erwerb eines akademischen Grades interessiert. Das gilt sowohl für Männer, die parallel zum Studium der Tora dem Broterwerb nachgehen wollen, als auch für Frauen, die oft die Haupternährer ihrer Familien sind. Indessen stellt der herkömmliche Universitätsbetrieb, der ihren religiösen Moralvorstellungen nicht entspricht, die ultraorthodoxen Studienanwärter vor ein ernstes Problem. Deshalb weichen sie zunehmend auf ultraorthodoxe Fachakademien aus. Diese stehen unter rabbinischer Aufsicht und bieten separate Lehrveranstaltungen für Männer und Frauen. Im Studienjahr 5770 (2009/10) wurden an den drei ultraorthodoxen Akademien – in Jerusalem, Bnei Brak und Zfat (Safed) – zweitausend Studienanfänger immatrikuliert. Die steigenden Studentenzahlen gelten als ein weiterer Beweis für die zunehmende Integration ultraorthodoxer Arbeitskräfte in die israelische Wirtschaft. wst

Студенты

Многие ультраортодоксальные евреи в Израиле заинтересованы в получении научной степени. Это относится как к мужчинам, которые хотят работать параллельно с изучением Торы, так и к женщинам, которые часто являются основными кормильцами в семье. Однако обычная университетская жизнь не сочетается с представлениями ультраортодоксов о морали, что является для тех из них, кто желает получить образование, серьезной проблемой. Поэтому они всё больше предпочитают обучение в специальных вузах для ультраортодоксов. Эти вузы находятся под надзором раввинов и предлагают раздельное обучение для мужчин и женщин. В 5770 (2009–2010) учебном году в три вуза для ультраортодоксов, в Иерусалиме, Бней-Браке и Цфате (Сафед), было принято две тысячи студентов. Рост числа студентов – это ещё одно доказательство возрастающей интеграции ультраортодоксов в израильскую экономику. wst

Disko und Dissens in Bad Kissingen

Die Frage nach der jüdischen Identität beherrschte den Jugendkongress

Von Danijel Majic

Bad Kissingen liegt im Halbschlaf der Nebensaison. Zumindest an einer Stelle des Kur- und Erholungsortes aber wird hitzig diskutiert: im Tagungshotel des viertägigen Jugendkongresses der Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland (ZWSt). Rabbiner Yaron Engelmayer hat seinen Einführungsvortrag noch nicht zu Ende gebracht, da wird unter den Teilnehmern schon heftig debattiert. Eine alarmierende Diagnose steht im Raum. »Wir sind im Begriff, uns selbst aufzulösen«, hat der Kölner Gemeindeführer zu Beginn seines Workshops »Die Bewahrung der jüdischen Identität als Minderheit« konstatiert.

Engelmayer spielt auf die zunehmende Assimilation jüdischer Gemeinschaften in die sie umgebende Mehrheitsgesellschaft an. Der Begriff der »schleichenden Schoa« ist gefallen, auch wenn Engelmayer betont, sich diesen nicht zu eigen machen zu wollen. Denn nicht die Assimilation an sich soll im Mittelpunkt des Diskurses stehen, sondern die Frage, was Jüdischsein eigentlich bedeutet. Dem leidenschaftlichen Appell eines Jugendlichen, dass nur das »Bewusstsein für die Traditionen« die Assimilation vermeiden kann, folgt direkter Widerspruch. Anderen genügt das Bekenntnis zum jüdischen Volk oder auch nur zum Staat Israel. »Das wichtigste ist a jiddische Mame«, wirft irgendwann ein Diskutant halb im Scherz ein.

Einige Räume weiter muss sich Rabbinerin Gesa Ederberg anstrengen, um überhaupt zu Wort zu kommen. Im Workshop der 41-Jährigen »die Mizwot im 21. Jahrhundert« verläuft die unsichtbare Trennlinie zwischen der liberal-egalitären Rabbinerin und den größtenteils orthodoxen Jugendlichen. Im Mittelpunkt steht die Frage, inwieweit sich die Mizwot an moderne Entwicklungen anpassen dürfen. Und für einige Jugendliche die Frage, ob



Wer sind wir? Wer wollen wir sein? Der Jugendkongress in Bad Kissingen Foto: R. Herlich

es so etwas wie eine Rabbinerin überhaupt geben darf. »An ganz vielen Stellen«, sagt die Rabbinerin, »haben sich die Mizwot weiterentwickelt. Ich sage, das Frauen-Rabbinat liegt im Rahmen der jüdischen Möglichkeiten.« Verständnisloses Kopfschütteln verrät, dass sie nicht alle Jugendlichen überzeugen kann.

Am nächsten Tag steht die Frage nach den Erfolgsaussichten der Einheitsgemeinde auf dem Programm. Eines der »Spaltungsthemen innerhalb der jüdischen Gemeinschaft«, wie es die Zentralratspräsidentin Charlotte Knobloch in ihrer Ansprache formuliert. »Wir alle, die hier sitzen, beantworten die Fragen nach einer Wiedergründung der Einheitsgemeinde mit Ja«, betont Rabbiner David Bollag.

Eine der vielen Streitfragen ist, wie streng Konversionen zu handhaben seien. Insbesondere am Beispiel von Einwanderern aus der Sowjetunion,

die oft nur väterlicherseits jüdische Wurzeln aufweisen, entzündet sich eine heftige Diskussion. »Darunter gibt es wirklich tragische Fälle von Menschen, die als Juden aufgewachsen sind, und denen jetzt von den Gemeinden die Anerkennung verweigert wird«, berichtet Rabbinerin Ederberg. Ein Argument, das Rabbiner Bollag nicht gelten lassen möchte. »Nicht in jedem Fall, in dem Tragik steckt, kann die Religion Purzelbäume schlagen.« Am Samstagabend aber sind den Jugendlichen all diese Brüche unwichtig. Die Musik der israelischen Showband Afifon kittet die Risse. »Klar geht es auch darum, sich kennenzulernen«, sagt ein Jugendlicher aus Frankfurt. »Für uns Männer ist es ja nicht immer so einfach, eine jüdische Frau zu finden. Aber wenn wir wollen, dass auch unsere Kinder als Juden aufwachsen, muss das sein.«

Aus der Jüdischen Allgemeinen Nr. 48 vom 26. November 2009

Дискотека и дискуссии в Бад Киссингене

На молодёжном конгрессе доминировала тема еврейской идентичности

Даниель Майич

Бад Киссинген погружён в полудрёму «внесезонья». Впрочем, в одном из отелей этого курортного городка ведутся оживлённые дискуссии: здесь проходит четырёхдневный молодёжный конгресс, организованный Центральной благотворительной организацией евреев в Германии. Раввин кёльнской общины Ярон Энгельмайер ещё не успел закончить свой вступительный доклад на семинаре «Сохранение еврейским меньшинством своей идентичности», как в зале уже разгорелась дискуссия, поводом для которой стало его утверждение: «Мы постепенно растворяемся в нееврейском большинстве».

Энгельмайер имеет в виду растущую ассимиляцию евреев, их растворение в окружающем обществе. Прозвучало даже такое понятие, как «ползучая Катастрофа», хотя Энгельмайер и подчёркивает, что не хотел бы им пользоваться. По его мнению, в центре дискуссии должна стоять не ассимиляция как таковая, а вопрос, что значит быть евреем. Эмоциональное заявление одного из молодых людей о том, что только «знание традиций может спасти от ассимиляции», сразу же наталкивается

на возражения. Другие участники дискуссии считают, что вполне достаточно чувства принадлежности к еврейскому народу или просто солидарности с Государством Израиль. «Самое главное – это а идише мамэ», – полушутя замечает кто-то из присутствующих.

В одном из соседних помещений проходит семинар «Мизвот в XXI веке», который ведёт 41-летняя женщина-раввин Геза Эдерберг. Ей приходится нелегко. Незримая граница разделяет Эдерберг, раввина либерально-эгалитарного направления, и преимущественно ортодоксальную молодёжь. В центре дискуссии стоит вопрос, в какой степени можно адаптировать заповеди к реалиям современности. Кроме того, многие молодые люди выражают сомнение в том, что женщина вообще может быть раввином. Эдерберг говорит, что заповеди во многом претерпели изменения: «Я считаю, что иудаизм допускает существование женщин-раввинов». Многие из присутствующих качают головой, выражая своё несогласие.

На следующий день участники конгресса обсуждают перспективы единой общины. Как сказала в своём выступлении президент Центрального совета Шарлотта Knobloch, эта тема вызывает наи-

большие разногласия в еврейском сообществе. «Все сидящие в этом зале положительно отвечают на вопрос о возрождении единой общины», – подчёркивает раввин Давид Боллаг.

Один из многих спорных вопросов – насколько строго следует подходить к переходам в иудаизм. Особо оживлённая дискуссия разгорается по поводу иммигрантов из бывшего Советского Союза, многие из которых являются евреями по отцу. «Бывают по-настоящему трагические случаи, когда человек всю жизнь считал себя евреем, а теперь община не признаёт его таковым», – рассказывает раввин Эдерберг. Однако раввин Боллаг не согласен с этим аргументом: «Религия не может подстраиваться под каждый трагический случай».

Впрочем, в субботу вечером молодёжь забывает обо всех этих разногласиях, и в этом ей помогает музыка израильской группы «Афифон». «Конечно, для нас важно познакомиться друг с другом», – говорит молодой человек из Франкфурта. Для нас мужчин не так-то просто найти еврейскую женщину. А это важно, если мы хотим, чтобы наши дети выросли евреями».

Из «Юдише Алльгеймайне» № 48 от 26 ноября 2009 г.

Flucht aus dem Jemen

Die Kriegshandlungen im Jemen, bei denen schiitische Rebellen gegen jemenitische Regierungstruppen kämpfen, lassen die winzige noch im Lande verbliebene jüdische Gemeinschaft weiter schrumpfen. Gegenwärtig wird die Zahl der Juden im Jemen auf rund 400 geschätzt. Ein Großteil der jüdischen Einwohner lebt in der 80 Kilometer von der Hauptstadt San'a gelegenen Stadt Raidah und damit im Kampfgebiet. Dort aber sind Juden gefährdet und wiederholten Übergriffen moslemischer Extremisten ausgesetzt. Die Regierung sieht sich nicht imstande, die Juden von Raidah zu beschützen. Zwar hat sie nach der Ermordung eines Rabbiners vor einem Jahr eine kleinere Gruppe jüdischer Stadtbewohner nach San'a umgesiedelt. Indessen schloss sich damals nur eine Minderheit der Juden von Raidah der Umsiedlungsaktion an.

Stattdessen zogen es 110 Juden im vergangenen Jahr vor, ins Ausland – vor allem in die USA und nach Israel – auszuwandern. Angesichts der Lebensgefahr, in der die jüdische Bevölkerung schwebt, verhalf die US-Regierung in einer Geheimoperation sechzig Betroffenen zur Flucht. Angesichts der anhaltenden Gefährdung planen der Vernehmen nach weitere einhundert Juden die Emigration. Auf längere Sicht gilt die Position der Juden von Raidah als unhaltbar. Deshalb wird erwartet, dass ein Großteil auswandert oder aber in die sicherere Hauptstadt des Landes umzieht. In jedem Fall scheint damit das letzte Kapitel der Jahrtausende langen Geschichte jemenitischer Jude geschrieben zu werden. Laut einer Überlieferung haben sich erste Juden während der Herrschaft von König Salomo, also vor rund dreitausend Jahren, im Jemen niedergelassen. Historische Belege für jüdisches Leben im Jemen lassen sich ins dritte Jahrhundert nach der Zeitenwende datieren. Noch vor sechzig Jahren hatten 50.000 Juden im Jemen gelebt. In den Jahren 1949 und 1950 wanderten fast alle von ihnen in den neugegründeten Staat Israel aus.

Touristen

Russische Touristen stellen die zweitgrößte Gruppe ausländischer Gäste dar, die Israel besuchen. In den ersten zehn Monaten des Jahres 2009 stellten Bewohner der Russischen Föderation 14 Prozent aller ausländischen Touristen, die dem jüdischen Staat ihre Reverenz erwiesen haben. Mit einem Anteil von 21 Prozent konnten nur die USA dieses Ergebnis überbieten. Mehr als das: Während die Zahl der Israel-Reisenden aus den meisten Ländern im Jahre 2009 zurückging, legte der Besucherstrom aus Russland um 15 Prozent zu und erreichte zwischen Januar und Oktober 320.000 Personen. Auf den Rängen drei und vier folgten Frankreich und Großbritannien. Mit einem Besucheranteil von 5,6 Prozent belegte Deutschland den fünften Platz. Es folgten Italien, Polen und die Ukraine. Allerdings brach der Touristenstrom aus der Ukraine gegenüber dem Vorjahr mit einem Minus von 45 Prozent dramatisch ein.

Бегство из Йемена

Вооружённые столкновения между шиитскими боевиками и правительственными войсками привели к дальнейшему сокращению числа евреев в Йемене, которых в этой стране и без того осталось ничтожно мало. По некоторым оценкам, в настоящее время в Йемене проживает около 400 евреев. Большая часть еврейского населения сосредоточена в городе Райде, расположенном в 80 километрах от столицы Йемена Саны, то есть в зоне боевых действий. Проживающие там евреи находятся в опасности, постоянно подвергаясь нападениям мусульманских экстремистов. Правительство не в состоянии защитить евреев Райды. После произошедшего год назад убийства раввина оно переселило небольшую группу еврейских жителей этого города в Сану, однако тогда большинство евреев Райды не согласилось на переезд.

Вместо этого 110 евреев предпочли в прошлом году эмигрировать, в основном в США и Израиль. Учитывая смертельную опасность, угрожающую еврейскому населению Йемена, американское правительство провело секретную операцию, в ходе которой 60 евреев было вывезено из страны. Сообщается, что ввиду непрекращающейся угрозы ещё сто евреев планируют эмигрировать из Йемена. В долгосрочной перспективе проживание евреев в Райде не представляется возможным. Поэтому ожидается, что большая часть евреев покинет Йемен или переедет в более безопасную столицу. В любом случае, похоже, что многовековая история йеменских евреев подходит к концу. По преданию, первые евреи поселились в Йемене в период правления царя Соломона, то есть около 3000 лет назад. Первые документальные свидетельства еврейской жизни в Йемене относятся к третьему веку нашей эры. Ещё 60 лет назад в Йемене проживало 50000 евреев. В период между 1949 и 1950 годами почти все они переселились в недавно созданное Государство Израиль.

Туристы

Россияне составляют вторую по величине группу иностранных туристов в Израиле. За первые 10 месяцев 2009 года граждане Российской Федерации составили 14 процентов от общего числа иностранных туристов, посетивших еврейское государство. В этом отношении только США смогли опередить Россию: доля американских туристов составила 21 процент. В то время как в 2009 году количество посетивших Израиль туристов из большинства других стран сократилось, число российских туристов выросло на 15 процентов и составило в период с января по октябрь 320000 человек. Третье и четвёртое места заняли Франция и Великобритания. На пятом месте оказалась Германия: доля туристов из этой страны составила 5,6 процента. Далее следуют Италия, Польша и Украина. Впрочем, по сравнению с прошлым годом поток туристов из Украины сократился на целых 45 процентов.

Alles kosher?

Vier von zehn Juden halten sich an die jüdischen Speisegesetze, Tendenz steigend

Die Zeiten, in denen so gut wie alle Juden nur kosher aßen, sind, wie man weiß, längst vorbei. Dennoch ist die Kaschrut auch im 21. Jahrhundert alles andere als ein Ding der Vergangenheit. Schätzungen zufolge nehmen weltweit nämlich vier von zehn Juden nur koscheres Essen zu sich. Den höchsten Anteil koscherer Genießer weist Israel vor. Nach Ermittlungen des israelischen Oberrabbinats halten 72 Prozent der israelischen Juden die Kaschrut ein. Hierbei handelt es sich nicht nur um Orthodoxe. Auch viele Juden, die sich als traditionell bezeichnen und nur einen Teil der religiösen Gebote beachten, halten an der koscheren Küche fest. So gut wie alle Handelsketten des Judenstaates führen ausschließlich koschere Produkte. Das macht auch Sinn: Viele fromme Kunden würden einem Laden, der neben koscheren auch „trefene“ Delikatessen feilbietet, fernbleiben. Dagegen kaufen selbst überzeugte Laizisten Fleisch problemlos mit dem hebräischen Stempel KASCHER.

Das rabbinische Zertifikat ist auch für israelische Moslems wichtig. Die allermeisten von ihnen akzeptieren koschere Lebensmittel als halal – nach dem Islam erlaubt. Schließlich sind alle koscheren Tiere auch nach den moslemischen Speisegesetzen verzehrfähig. Dass Gott im Segensspruch des Schochet auf Hebräisch und nicht auf Arabisch angerufen wird, gilt als unschädlich – es handelt sich um das gleiche Wort.

In den USA halten fünfzehn bis zwanzig Prozent der jüdischen Einwohner die Kaschrut ein. Auch viele Nichtjuden greifen zu koscheren Speisen, wenngleich nicht unbedingt nur zu diesen. Schätzungen gehen von bis zu drei Millionen nichtjüdischen Amerikanern aus, die koschere Nahrungsmittel kaufen. Vielen gilt die Koscher-Auszeichnung als ein Nachweis gründlicher Kontrollen, die die Produkte auch gesünder machen. In



Koscher-Shop in Hannover (l.), Ausstellung „Koscher & Co.“ im Jüdischen Museum in Berlin

Europa ist der Anteil jüdischer Verbraucher, die an der Kaschrut festhalten, relativ niedrig, doch gibt es religiöse „Hochburgen“, in denen sich

Im Übrigen muss, wer kosher isst, nicht auf kulinarische Vielfalt verzichten. Im Lauf der Jahrhunderte haben jüdische Köchinnen und Köche die Speisekarte vieler Nationen an die Anforderungen der Kaschrut angepasst.

koschere Produkte reger Nachfrage erfreuen. Der größte europäische

Markt für koscheres Essen ist Frankreich, gefolgt von Großbritannien.

Grundsätzlich gilt, dass koscheres Fleisch teurer als nichtkoscheres ist. Für orthodoxe Juden ist dies kein triftiger Gesichtspunkt: Wenn sie Fleisch kaufen, dann nur koscheres. Für manche nicht strengreligiöse Verbraucher jedoch spielt der Preis durchaus eine Rolle und hält sie vom Kauf koscherer Fleischprodukte ab. Mit besonderer Schärfe stellt sich das Problem in Europa, wo koschere Fleischprodukte bis zu fünfmal teurer als nichtkoschere Alternativen sind.

In Deutschland beachten, Schätzungen zufolge, nur mehrere Hundert Juden die religiösen Speisegesetze. Dennoch gibt es eine Infrastruktur, die koscheres Essen anbietet. Das gilt sowohl für die jüdischen Gemeinden, die für koschere Bewirtung sorgen, als auch für



Fotos: dpa

andere jüdische Einrichtungen wie Elternheime, Schulen und Lehranstalten. Nahrungsmittel mit einem Kaschrut-Zertifikat sind in mehreren jüdischen Lebensmitteläden erhältlich. Im allgemeinen deutschen Lebensmittelhandel sind Produkte mit dem Aufdruck „koscher“ nicht zu finden, doch gibt es in der Bundesrepublik ein besonderes System, das Interessierten den Kauf koscherer Lebensmittel im Einzelhandel ermöglicht. Hierbei handelt es sich um die so genannten Koscher-Listen: Verzeichnisse von Lebensmitteln, die zwar keine sichtbare Koscher-Bescheinigung haben, von der Orthodoxen Rabbinerkonferenz Deutschland (ORD) aber nach einer Prüfung als kosher anerkannt werden.

Im Übrigen muss, wer kosher isst, nicht auf kulinarische Vielfalt verzichten. Im Lauf der Jahrhunderte

haben jüdische Köchinnen und Köche die Speisekarte vieler Nationen an die Anforderungen der Kaschrut angepasst. Die meisten traditionellen Gerichte europäischer Juden fügen sich ebenso in die kulinarische Umgebung des jeweiligen Wohnlandes ein, wie die Küche jüdischer Gemeinden in Nahost ihre morgenländische Provenienz nicht leugnen kann. Koschere Kochbücher bieten koschere Speisevariationen aber aus anderen Kulturkreisen. Koschere Chefköche legen allergrößten Wert darauf, immer neue Kreationen zu entwickeln. Und wie sieht die Zukunft der Kaschrut aus? Weil religiöse Juden weitaus mehr Kinder als säkulare haben, dürfte in einigen Jahrzehnten wieder eine Mehrheit des jüdischen Volkes kosher essen. So schlägt das Pendel der Geschichte um. wst

Всё кошерно?

Сорок процентов евреев соблюдают еврейские законы о пище, и это число растёт

Как мы знаем, времена, когда все евреи ели только кошерную пищу, давно прошли. Однако и в XXI веке законы кашрута отнюдь не забыты. Так, по некоторым оценкам, 40 процентов еврейского населения планеты употребляют в пищу только кошерную еду. В процентном отношении больше всего людей, питающихся кошерно, проживает в Израиле: по данным Верховного раввина Израиля 72 процента израильских евреев придерживаются законов кашрута. При этом речь идёт не только об ортодоксах, но и о тех, кто называет себя традиционными евреями и соблюдает лишь часть религиозных предписаний. Практически все израильские торговые сети имеют в ассортименте только кошерные продукты. Это и понятно, ведь многие религиозные евреи не станут ходить в магазин, в котором продаются и некошерные, «трефные», продукты. Зато даже убеждённые сторонники светского образа жизни вполне охотно покупают мясо со штампом на иврите «КАШЕР».

Сертификат кошерности важен и для израильских мусульман, подавляющее большинство которых признаёт кошерные продукты халялем, то есть дозволенными исламом. Дело в том, что все кошерные животные разрешены к употреблению в пищу и согласно мусульманским за-

конам. То, что шохет, произнося благословение, обращается к богу на древнееврейском, а не на арабском языке, считается безвредным, ведь речь идёт об одном и том же слове.

В США правил кашрута придерживаются от 15 до 20 процентов евреев. Кошерная пища также пользуется спросом и у многих неевреев. По некоторым оценкам, до трёх миллионов американцев-неевреев покупают кошерные продукты, что, впрочем, не означает, что эти люди соблюдают кашрут. Просто многие считают, что кошерные продукты подвергаются более тщательному контролю и поэтому более полезны для здоровья. В Европе доля евреев, соблюдающих кашрут, относительно мала, однако в странах, где проживает значительное количество религиозных евреев, кошерные продукты пользуются большим спросом. Среди европейских стран первое место по потреблению кошерных продуктов занимает Франция, на втором месте – Великобритания.

Как правило, кошерное мясо дороже некошерного. Для ортодоксальных евреев это не имеет значения: если они и покупают мясо, то только кошерное. А вот менее религиозные евреи, для которых вопрос цены весьма немаловажен, воздерживаются от покупки кошерных мясных про-

дуктов. Особенно остро эта проблема стоит в Европе, где эти продукты подчас стоят в пять раз дороже некошерных.

В Германии, по некоторым оценкам, лишь несколько сот евреев соблюдают религиозные законы о пище. Тем не менее, здесь имеется инфраструктура, позволяющая обеспечить людей кошерной пищей: это и еврейские общины, которые заботятся о кошерном угощении для своих членов, и другие еврейские учреждения, такие как дома престарелых, школы, различные учебные заведения. Кошерные продукты можно купить в еврейских магазинах. В обычных продовольственных магазинах продукты с надписью «кошер» не продаются, однако в Германии существует особая система, в определённой мере позволяющая решать эту проблему. Речь идёт о списках, в которых указаны пищевые продукты, не имеющие маркировки «кошер», но проверенные Ортодоксальной конференцией раввинов Германии и признанные кошерными.

Кстати, соблюдение законов кашрута вовсе не означает отказа от кулинарного разнообразия. За многие века еврейские повара приспособили кухни других народов к требованиям кашрута. Так, большинство традиционных блюд европейской еврей-

ской кухни восходит к кулинарным традициям соответствующих стран проживания, а в кухне евреев Ближнего Востока явно прослеживается влияние кулинарного искусства этого региона. Впрочем, в кошерных поваренных книгах можно найти рецепты со всего света. Кроме того, кошерные шеф-повара постоянно трудятся над созданием

новых блюд. А каким выглядит будущее кашрута? Поскольку у религиозных евреев рождается намного больше детей, чем у нерелигиозных, то вполне возможно, что уже через несколько десятилетий большинство еврейского народа снова будет питаться кошерно. Как говорится, всё возвращается на круги своя. wst

Impressum **Zukunft**

Herausgeber:
Zentralrat der Juden in Deutschland,
Körperschaft des
öffentlichen Rechts (K.d.ö.R.)

Chefredaktion:
Dr. h.c. Charlotte Knobloch
(V.i.S.d.P.)

Redaktion:
Stephan J. Kramer
Wladimir Struminski
Marina Rabkina
Postanschrift:
Postfach 04 02 07
10061 Berlin
Telefon: 030 - 28 44 56 - 0
Fax: 030 - 28 44 56 - 13
eMail: zukunft@zentralratjuden.de

Gestaltung und Layout:
Mariette Junk, Kaya Deniz –
WARENFORM
www.warenform.net

Druck:
Union Druckerei Berlin GmbH
Storkower Str. 127 a, 10407 Berlin
ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 27.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe und Manuskripte zu kürzen.

Bесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 27 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется. Редакция оставляет за собой право сокращения статей и писем читателей.

Fotos Titelleiste (v.l.n.r.): Centrum Judaicum, dpa, dpa

Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Mitteln des Bundesministeriums des Innern gefördert.

Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств Федерального министерства внутренних дел.